



هیئت معاونت ملل متحد در افغانستان

دفتر سخنگوی  
کابل – افغانستان

تلیفون: ۰۰۹۳ ۲۰ ۲۹۷ ۶۱۲۱ – ۰۰۳۹ ۰۸۳۱ ۲۴ ۶۱۲۱  
پوست الیکترونیکی: [spokesperson-unama@un.org](mailto:spokesperson-unama@un.org)  
ویب سایت: [www.unama.unmissions.org](http://www.unama.unmissions.org)

کنفرانس مطبوعاتی (ترجمه کلمه به کلمه)

داکتر نظیف الله سالارزی از دفتر سخنگوی یوناما

نادر فرهاد، سخنگوی اداره پناهندگان سازمان ملل در کابل

کابل، دوشنبه ۳۰ مارچ سال ۲۰۰۹

## کنفرانس هاگ در مورد افغانستان

قرار است فردا سه شنبه مورخ سی و یکم مارچ کنفرانس بین المللی در مورد افغانستان در هاگ برگزار گردد. انتظار داریم که دو مسئله عمده در این کنفرانس مورد بحث قرار گیرند: اول اینکه این یک فرصت برای بررسی پیشرفت ها و حمایت از اولویت های افغانستان که چون سال گذشته در پاریس به تصویب رسید، خواهد بود. دوم، این اولین جلسه از زمان بازنگری استراتژی ایالات متحده امریکا است که افغانستان و شرکای بین المللی آن به چنین سطح بلند دور هم جمع می شوند. گرچه این جلسه یک روزه است، اما نتیجه که ما توقع داریم عبارت از تمرکز مشترک جدید و قوی تر روی ساحات دارای اولویت مانند امنیت، شغل و حکومنداری بهتر است. بان کی مون، سرمنشی ملل متحد، و کای آیده، فرستاده خاص ملل متحد به افغانستان، از ملل متحد در این کنفرانس نمایندگی خواهند کرد.

## مجلس مشورتی در مورد آزادی بیان با اشتراک نهاد های مختلف

امروز یوناما در همکاری با اتحادیه ملی ژورنالیستان افغانستان، انجمن مستقل ژورنالیستان افغانستان و انجمن رسانه های آزاد جنوب آسیا مجلس مشورتی را با اشتراک شرکای متعدد در مورد "آزادی بیان در افغانستان" برگزار می کند.

این کنفرانس شرکای متعدد، به شمول ژورنالیستان و نویسندگان افغان، رسانه ها، نهاد های جامعه مدنی، حکومت، پارلمان، تمویل کنندگان و سیاست گذاران، فعالین حقوق بشر و موسسات بین المللی را به هدف تهیه خط مشی برای گفتگوها و بحث های سازنده به نحوی که رشد و حمایت از آزادی بیان را تقویت کرده و سلامت و امنیت آنهایی که در این بخش ها کار را تامین نماید، دوره هم جمع می کند.

توقع می رود که در پایان این جلسه اعلامیه ای در مورد "آزادی بیان در افغانستان" صادر شود که در آن نگرانی های عمده و مشترک تشخیص گردیده و یک اجندا برای کار مشترک به هدف حمایت، ترویج و حفاظت از آزادی بیان در افغانستان طرح گردد.

معلومات بیشتر در مورد این برنامه که در هتل سرینا برگزار می شود، برای شما تهیه شده است. اشتراک در کنفرانس براساس دعوت نامه است، اما در ساعت پنج و پانزده عصر کنفرانس مطبوعاتی در این زمینه برگزار خواهد شد.

## دفتر مهاجرین ملل متحد برنامه عودت اختیاری مهاجرین از پاکستان را در آغاز ماه اپریل ۲۰۰۹ از سر میگیرد

به روز چهار شنبه این هفته عودت رضاکارانه مهاجرین ثبت نام شده در پاکستان به کمک کمیساری عالی متحد در امور مهاجرین از پشاور از سر گرفته خواهد شد.

طبق معمول برنامه عودت مهاجرین در جریان زمستان که تعداد اندک مردم علاقه مند بازگشت به افغانستان اند، متوقف شده بود. افغان های راجستر شده که در ایالات شمال مغربی سرحد، پنجاب، سند و اسلام آباد زندگی می کنند و می خواهند که به مساعدت کمیساری عالی ملل متحد در امور مهاجرین رضاکارانه در جریان سال به کشور عودت کنند، می توانند به مرکز عودت داوطلبانه که در پشاور قرار دارد، مراجعه کنند.

تاریخ آغاز این برنامه برای افغان های راجستر شده از کوئته بعداً اعلان خواهد شد.

در سال ۲۰۰۸، به تعداد ۲۸۰۰۰۰ افغان براساس برنامه عودت داوطلبانه کمیساری عالی ملل متحد در امور مهاجرین به کشور عودت نمودند. کمیساری عالی تخمین میزند که در سال ۲۰۰۹ در حدود ۲۲۰۰۰۰ شاید از کشور پاکستان و ایران به خانه های شان عودت کنند.

مهاجرین راجستر شده که قصد دارند به کمک کمیساری عالی به افغانستان عودت کنند، با توجه به فاصله منطقه مورد عزیمت شان، طور اوسط ۱۰۰ دالر امریکایی فی نفر به عنوان هزینه سفر و استقرار مجدد دریافت خواهند کرد تا آنها را در جابجایی دوباره شان در افغانستان کمک کند. افغان های که به این مرکز مراجعه می کنند باید تصدیق راجستر خود و خانواده اش را همراه با دو قطعه فوتوی رنگه گروپی خانواده با خود به محل ثبت نام بیاورند. کمیساری عالی ملل متحد در امور پناهندگان کار افغان های فاقد کارت ثبت نام و تصویر را طی مراحل نمی کند.

برنامه عودت داوطلبانه به پیمانہ وسیع از پاکستان و ایران در سال ۲۰۰۲ بعد از سقوط رژیم طالبان در این کشور آغاز شد. براساس این برنامه که مطابق به توافقات سه جانبه میان کمیساری عالی ملل متحد در امور مهاجرین و حکومت های افغانستان، پاکستان و ایران تطبیق می گردد، تا هنوز بیشتر از ۴،۴ میلیون افغان (در حدود ۲۰ فیصد تمام نفوس کشور) عودت کرده اند.

هنوز هم در حدود ۲،۷ میلیون افغان راجستر شده در پاکستان و ایران زندگی می کنند. اکثر این افغان ها از بیشتر از ۲۰ سال گذشته در تبعید و مهاجرت بسر می برند.

### ملل متحد در باره روز آگاهی از ماین روشنی می اندازد

بسیاری شما میدانید که شنبه آینده روز بین المللی آگاهی از ماین و کمک در ماین پاک است که همه ساله از زمان ایجاد آن در ۲۰۰۵ توسط قطعنامه شورای امنیت ملل متحد، تجلیل میگردد.

ما در افغانستان با تهدید ماین های زمینی و مواد منفجره آشنایی داریم.

ما امروز از تمام رسانه ها می خواهیم تا نه تنها در ارتقای این روز بلکه روز های آینده نیز با گزارشات خاص، مقالات و برنامه های آگاهی و یا هر فعالیت که در افزایش آگاهی از ماین و توقف نابودی و زخمی شدن مردم کمک مینماید، ما را یاری رسانند. بیابید این هفته و تمام سال را به آگاهی از ماین تبدیل نماییم.

تنها در افغانستان، ماین های زمینی و بقایای مواد منفجره بعد از جنگ ماهانه اوسط ۶۰ افغان را زخمی و از بین میبرد که این کشور را در صف یکی از متاثر ترین کشور های جهان قرار میدهد.

یاد بود از روز بین المللی به سطح جهانی روی نیازمندیهای تعداد رو به رشد بازمانده گان و سایر قربانیان تمرکز نموده و حرکت قوی را بسوی دید یک جهان عاری از تهدید ماین های زمینی و بقایای مواد منفجره از جنگ، تجلیل مینماید.

تنها در سال ۲۰۰۸، پروگرام ماین پاک افغانستان بیش از ۸۴۰۰۰ ماین های ضد پرسونل، ۹۰۰ ماین های ضد تانک و ۲،۵ میلیون از بقایای مواد منفجره از جنگ را نابود نمودند. این کار موجب پاکی بیش از ۵۰ کیلو متر مربع ماین های زمینی و تقریباً ۱۱۳ کیلو متر مربع ساحات قبلی جنگ زده گردیده.

از نظر تعداد خطرات، این پروگرام حالا ۷۶ فیصد در راهی رسیدن به هدف که توسط توافقنامه افغانستان ایجاد گردیده و ۵۳ فیصد به سوی نابودی کامل آن که پیمان اتاوا تقاضا دارد، قرار داریم.

جزئیات بیشتر در روی و همچنان فشرده آخرین گزارشات سر منشی در مورد افغانسان که نشان دهنده موفقیت ها در عرصه ماین پاکی برای آینده است، قرار دارند.

### کنفرانس خدمات ملکی پروگرام توسعه سازمان ملل متحد در افغانستان

اصلاحات خدمات ملکی، بهترین روش ها و رهنمایی برای آینده موضوع یک کنفرانس دو روزه کمیسیون خدمات ملکی و اصلاحات اداری پروگرام توسعه سازمان ملل متحد بوده که روز چهارشنبه آغاز میگردد.

بحث آن را شرکای حکومتی، داورها و پروگرام توسعه سازمان ملل متحد که کمک های انکشاف ظرفیت را به سکتور عامه در افغانستان فراهم مینماید، پیش خواهند برد.

در طی چند سال گذشته، پروگرام توسعه سازمان ملل متحد در همکاری نزدیک با حکومت و کمیسیون خدمات ملکی از تلاش های ایجاد یک سکتور عامه توانمند و موثر افغانی حمایت نموده است. این دفتر در حال حاضر از طریق سه پروژه مورد حمایت پروگرام توسعه سازمان ملل متحد هم در سطح مرکزی و محلی با این کمیسیون هماهنگی دارد. این پروژه ها آموزش و مربیت را برای کارمندان ملکی و تطبیق روند اصلاح اداره عامه حکومت حمایت مینماید.

کنفرانس در اول و دوم اپریل ۲۰۰۹ از ساعت ۸ و ۳۰ دقیقه قبل از ظهر الی سه و سی دقیقه بعد از ظهر در هوتل کابل سرینا بر گزار میگردد.

### **بخش سوال و جواب:**

**تلویزیون نور:** ستره محکمه افغانسان یک فرمان قانونی بخاطر تمدید دوره رئیس جمهور الی انتخاب رئیس جمهور جدید صادر نموده است. پارلمان افغانستان و دیگر احزاب سیاسی در کشور این تصمیم را رد نموده و آن را خلاف قانون اساسی خوانده اند. آیا یوناما از تصمیم محکمه حمایت می کند؟

**یوناما:** موقف یوناما را که توسط نماینده خاص سرمنشی بیان شده به خاطر داشته باشید می فهمید که گفته بود این یک مسئله افغانی است و باید در ارتباط به آن باید یک توافق نظر ملی بدست بیاید.

**رادیو آزادی:** ستراتیژی جدید امریکا در مورد فرستادن نیرو های بیشتر به افغانستان و کمک به پاکستان سخن می گوید، نظر شما در مورد این ستراتیژی چیست؟

**یوناما:** ما آن را مثبت می خوانیم. کای آیده نماینده خاص سرمنشی از مدت ها خواهان یک توازن بهتر میان تلاش های ملکی و نظامی و همچنان تمرکز بیشتر به ساختن نهاد های افغانستان و حکومتداری بهتر شده بود. این عناصر حیاتی در ستراتیژی امریکا به خوبی منعکس شده است. یوناما به مسایل آنسوی مرز صلاحیت و یا مأموریت ندارد. شاید به خاطر داشته باشید که کای آیده در چندین مورد گفته بود که در کنار تلاش های نظامی به تلاش سیاسی نیز نیاز است.

**پژواک:** می خواهیم در مورد کنفرانس هاگ و اینکه چه تعداد کشور ها و در چه سطح در این نشست اشتراک می کنند از شما بپرسیم؟

**یوناما:** به تعداد هشتاد کشور و ۲۰ سازمان بین المللی تحت نظر ملل متحد در هاگ گرد هم جمع می شوند. ملل متحد، دولت افغانستان و هالند میزبان این نشست که تحت عنوان "یک ستراتیژی مفصل در مفهوم منطقوی" میباشند، میزبان اند. آقای بان کی مون سرمنشی ملل متحد و کای آیده نماینده خاص سرمنشی در این نشست حضور می یابند.

**شبکه تلویزیونی یک:** گفته شده که درخواست دولت افغانستان افزایش در شمار نیروی ملی و پولیس افغان می باشد. ملل متحد از این کنفرانس چه توقع دارد؟

**یوناما:** ما انتظار داریم که دو عنصر عمده در این کنفرانس خواهد بود: اول، این کنفرانس یک فرصت برای بررسی پیشرفت و حمایت منسجم برای اولویت های توافق شده در نشست جون سال گذشته در پاریس برای افغانستان می باشد. من شما را به مطالعه اعلامیه پاریس ترغیب می کنم تا ببینید که این اولویت ها که افغانستان و همکاران بین المللی در جریان کنفرانس پاریس بر سر آن توافق نموده اند، چی است. دوم، این اولین بار است که افغانستان و شرکای بین المللی آن در سطح بالا گرد هم جمع می شوند تا ستراتیژی امریکا را بررسی کنند. این نشست یک روزه است، اما نتایج آن یک توجه بررسی شده و منسجم بر عرصه های میرم مانند امنیت، اشتغال و حکومتداری بهتر می باشد.

**بی بی سی:** شمار عودت کنندگان هر ساله کاهش می یابد. دلیل عمده آن چیست و به نظر شما آیا کمک ۱۰۰ دلاری برای هر فرد عودت کننده جهت پوشش مخارج اش کافیهست؟

**کمشنری ملل متحد در امور مهاجرین:** شمار مهاجرین افغانی که خواهان بازگشت به کشور هستند از سال ۲۰۰۵ بدینسو افزایش یافته است. اما دو عامل برای این کاهش وجود دارد؛ یک عامل آن داخلی و دوم آن خارجی است. عامل داخلی آن نبود اشتغال، فرصت های اقتصادی و نا امنی در بخشی هایی از کشور و بخصوص در جنوب و جنوب شرق کشور می باشد. عامل خارجی آن این است که بعضی از افغانهای مهاجر به مدت ۲۵ سال در خارج از کشور زندگی کرده اند. ما در مورد نسل دوم و سوم مهاجرین صحبت می کنیم. برای این گروه از مهاجرین تصمیم گرفتن و بازگشت به کشور کار آسان نیست و زمان می برد. باید به خاطر داشت که سال گذشته ۲۸۰ هزار افغان به کشور بازگشتند. این بالاترین رقم در بازگشت داوطلبانه مهاجرین به کشور شان تقریباً در سرتاسر جهان می باشد. از سال ۲۰۰۲ بدینسو، پنج میلیون نفر یا ۲۰ درصد کل جمعیت افغانستان به کشور بازگشته اند. در مورد پول کمی باید گفت که اگر یک خانواده پنج تن عضو داشته باشد در واقع ۵۰۰ دالر کمک و اگر ده نفر باشند در آنصورت کل کمک دریافتی آنها هزار دالر در زمان بازگشت می شود. علاوه بر پلان کمشنری ملل متحد در امور مهاجرین برای امسال حدود ده هزار سرپناه برای عودت کنندگان ساخته می شود. یک پروژه دیگر به ارزش یک میلیون دالر، تأمین آب آشامیدنی برای آنها می باشد.

**افغانستان تایمز:** شما گفتید که مأموریت یوناما فقط برای کار در افغانستان است و نه در پاکستان، اما فعالیت ها در مرز بصورت مستقیم بر افغانستان تأثیر می گذارد که در ستراتیژی جدید امریکا هم در این باره گفته شده دولت پاکستان چندین بار به حمایت از طالبان متهم شده، اما بجای ریشه کن ساختن پایگاه های تروریسم در خاک پاکستان تقاضا برای افزایش نیرو در افغانستان صورت می گیرد؟

**یوناما:** باز هم تکرار می کنم که در مورد آنچه که در آنسوی مرز اتفاق می افتد ما اظهار نظر نمی توانیم و این در این حیطه وظیفه یوناما هم نمیباشد. وقتی چنین مسایل مطرح می شود، دو کشور مستقل و دارای حاکمیت افغانستان و پاکستان باید بصورت دوجانبه آن را حل کنند. چیزی که برای ملل متحد اهمیت دارد این است که سعی در تقویت همکاری منطقه ای میان دو کشور کند تا هر دو کشور در صلح و آرامش زندگی کنند.

**تلویزیون طلوع:** شما گفتید که پروسه بازگشت مهاجرین افغان کاهش یافته است. آیا فکر نمی کنید که این مسئله به علت عدم توجه دولت به وضعیت زندگی مهاجرین عودت کننده باشد؟ آنها در شرایط رفت باری زندگی می کنند که حتی چیزی برای خوردن ندارند. چگونه شما فکر می کنید آنهايي که باز می گردند با همین وضعیت روبرو نمی شوند؟

**کمشنری ملل متحد در امور مهاجرین:** بازگشت بیش از پنج میلیون افغان طبعاً فشاری را بر زیرساخت های موجود در کشور بوجود آورده است. من در تاریخ معاصر هرگز چنین بازگشتی را به خاطر ندارم که طی آن بیش از پنج میلیون انسان که حدود ۲۰ درصد جمعیت کشور را تشکیل می دهد بتوانند در حدی که در افغانستان است، جذب شوند. بنابراین، اکثر مردمی که بازگشت نموده اند، در واقع توانستند به مناطق اصلی شان بازگردند. ما شاهد تعداد کمی از مهاجرین هستیم که در شرایط بسیار بد زندگی می کنند. اما باز هم عودت مهاجرین افغان ارتباط مستقیم به سطح بی ثباتی در افغانستان و به بهبود شرایط اقتصادی و اجتماعی داخل کشور دارد. هر قدر ثبات و بهبود در هر بعد بوجود بیاید طبعاً بر تصمیم افغانها جهت بازگشت به افغانستان تأثیر می گذارد.